

CHURCH NEWS - ЦЕРКОВНІ НОВИНИ

23rd Sunday after Pentecost - October 28, 2018

23-а неділя після Зіслання Св. Духа - 28 жовтня, 2018

1- The Youth Club will be hosting a **Family Games Night** on Friday, November 16 from 7-9 in the parish hall. This will be a fun evening to spend with your family and parish friends. This is for ADULTS AND CHILDREN. There will be board games, and tables set up for card games. If you know any games then come prepared to share!! There will also be a concession selling fresh pretzels, pop, chips, beer and wine. Cost is only \$5 per family. Come out for a great night, and bring all your friends and family!!

Молодіжний клуб організовує СІМЕЙНИЙ ВЕЧІР ГРИ, в п'ятницю 16 листопада, 7–9 вечора, у парафіяльному залі. Це нагода для ДОРОСЛИХ ТА ДІТЕЙ провести весело час з сім'єю та парафіянами. Будуть настільні ігри, ігри в карти. Також якщо знаєте свою якусь гру і хочете поділитись з нами, то будемо дуже раді. На продаж будуть свіжі кренделі, чіпси, солодка водичка, вино та пиво. Ціна– 5\$ за сім'ю. Ласкаво запрошуємо провести весело час з нами!!!

2- Father will be at the Clergy Study Days Oct 29-Nov1 this week at the He will still be available at his regular numbers in case of emergency. Keep him and all the priests in your prayers this week.

29 жовтня і 1 листопада Отець Іван буде на навчанні духовенства, Providence Renewal Centre. Але при потребі ви можете з ним зв'язатися за телефоном. Моліться в цьому наміренні за нашого отця та всіх священників.

3- **Happy Birthday** this week to Danusia Bodnar, and Vera Pecuh. Mnohaya Lita! Вітаємо з Днем Народження ! Многая Літа!

4- Coffee this week is by the Harasemljuk, O'Brien, Bodnar and Dublanko Families.

5- It is beautiful that our parishioners enjoy bringing flowers to make our church more beautiful. However, if you buy flowers for the church, please call or send a quick text to Svitlana at 780-819-6593. This number will also be posted on the back bulletin board. This will allow her to skip buying flowers for a week or two

if she knows there are fresh flowers, rather than spending money unnecessarily.
Thank you!

Це добре, що парафіяни хочуть приносити квіти, щоб робити нашу церкву ще красивішою. Але якщо ви купляєте квіти, то дайте знати про це Світлані (780-819-6593), тоді вона не куплятиме і ми закономимо таким чином гроші.
Дякуємо!

6- Next Council meeting Tuesday, Nov 6 at 7PM in the hall.

Наступна зустріч комітету буде у вівторок, 6 листопада о 7 вечора в нашому залі.

LADIES LEAGUE NEWS - НОВИНИ ЛІГИ ЖІНОК

1- Next Ladies Meeting will be Thursday, Nov 8 at 7PM in the hall. Please come out for fellowship, and to help plan future events.

Наступна зустріч Ліги Жінок буде у вівторок, 8 жовтня в 7 вечора в залі.
Будь ласка, прийдіть щоб спланувати наступні події.

2- If any ladies are available to help the youth mix dough and make pretzels on Sunday, Nov 11 after coffee, this would be appreciated. Also, if anyone has a mixer, please bring it for use as well.

Будемо дуже раді, якщо хтось з жінок зможе допомогти дітям у випіканні кренделів, в неділю 11 листопада, після кави. Також, маємо потребу в тістомішалці.

YOUTH NEWS- НОВИНИ МОЛОДІ

1- Knights of Columbus Basketball Free Throw Competitions open to students in Grades 4-6. First event Nov 1 at St Gabriel School, second event Nov 15th at Bishop David Motiuk School. Both events start Thursday at 1 PM. To participate in this fun event email commdir.kofc10519@gmail.com Spectators are welcome.

Лицарі Колумба організують баскетбольний турнір для учнів 4-6 класів. Перша гра відбудеться 1 листопада в школі Св. Гавриїла, а друга гра-15 листопада в школі Владики Давида Мотюка. Початок в 13:00. Для реєстрації звертайтеся commdir.kofc10519@gmail.com . Запрошуємо також і глядачів.

2- KIDS! Save the Date!! The next **Sleepover Retreat** will be on Saturday, Nov 24-Sunday, Nov 25th for everyone in grades 1-6. This will be at Holy Eucharist

parish. For more info, contact Millie at 780-424-5496. Forms will be available soon to fill out.

Діти, 1-6 клас. Збережіть дату! Наступна ніч частувань буде 24-25 листопада, на парафії Св. Євхаристії. Більше інформації за тел. 780-424-5496- Millie.

3- Youth baking day is Sunday, Nov 11 right after coffee. There will be hot dogs served for the youth for lunch.

Неділя, 11 листопада, після кави- день випікання кренделів, запрошуємо для допомоги! Дітям подаватимуться хот-доги на обід.

4- Reminder for all youth that you are needed to volunteer for Games Night on Nov 16, 2018. Please mark this date on your calendar to come and not only help out, but have a lot of fun!!

Нагадування для дітей! 16 листопада - ДЕНЬ ГРИ! Ви головні волонтери, а також ті, хто матиме веселощі!!!

5- ART CONTEST- sponsored by the Knights of Columbus for Elementary School Children in Grades 4-6. Create a work of art to promote the true spirit of Christmas in our homes, schools, parishes and communities. You will have to provide written parental consent. For more info, contest rules, etc email commdir.kofc10519@gmail.com

Мистецький конкурс для учнів 4-6 класів. Спонсор-Лицарі Колумба. Створи мистецьку роботу, яка б відтворила справжній дух Різдва в наших домах, школах, парафіях і спільнотах. Також необхідно письмовий дозвіл від батьків. За інформацією: commdir.kofc10519@gmail.com

EPARCHY NEWS - ЕПАРХІЙНІ НОВИНИ

1- TODAY!! SHROUD OF TURIN PRESENTATION - will be at St Josaphat church on Sunday, October 28, 2-4 PM. This is a wonderful, thought-provoking presentaion, using a life-sized replica of the Shroud of Turin.

Сьогодні відбудеться Презентація Туринської Плащаниці в церкві Св. Йосафата, 2-4 год після обіду.

1- St Basils Parish Annual Bazaar. "An Evening for the Whole Family" Nov 2 and 3, 2018. Free Admission! Sales and activitis begin Friday at 5PM and Sat at 4PM, selling Crafts, home baking, silent auction, Bingo, Children' games, raffles and more. Buffet style supper Fri and Sat from 5-7PM. Adults \$17, Youth 6-12 \$8

and Children under 5 are free. For more info, call 780-434-4388.

2- 3 листопада в парафії St Basils проведеться щорічний базар «Вечір для всієї сім'ї». Продажі та розваги розпочнуться о 17:00-п'ятницю та о 16:00-в суботу. На вас чекають вироби ручної роботи, домашня випічка, аукціон, Бінго, дитячі ігри, розіграші та ін... Дорослі-17\$, діти (6-12)-8\$, діти менше 5-ти років-безкоштовно. За додатковою інформацією звертайтеся за тел. 780-434-4388.

3- DNIPRO - Choir of Edmonton will be having a concert Saturday, November 3 at 7 PM. This will be at All Saints Anglican Cathedral 0 10035-103 St. Tickets \$25 in advance, \$30 at the door. Dessert reception to be held after the concert. For more info call Susan at 780-430-6407.

ДНІПРО-хор Едмонтону буде мати концерт в суботу, 3 листопада, 19.00, за адресою All Saints Anglican Cathedral 0 10035-103 St. Квитки- \$25, попередня продаж, \$30 - при дверях. Частивання десертом після концерту. Більше інформації: Сюзанна 780-430-6407

4- PUSCHENIA!! The Redwater parishes invite you to their Puschenia on November 3, 2018 in Radway at the Radway Agri-Centre. Tickets are \$50 each, which include a meal and dance with MILLENIA! Call Jacob at 780-292-0057 for info or tickets.

Запусти! Redwater парафія запрошує на запусти, 3 листопада, Redway Agri-Centre. Квитки \$50, що включає їжу і танці з Millenia. Тел. 780-292-0057

5- Signature Artist Series by Natalia Iashnikova and Myroslava Oksentiuk. A fine craft exhibition featuring all new work from two Edmonton artists. Opening reception Sunday, Nov 4th, 2:30-4:30 PM at the ACUA Gallery. 9532-87 Street. Виставка робіт з автографами Natalii Iashnikovoi і Myroslavy Oksentiuk а також нових робіт художників Едмонтону будуть виставлені в ACUA Gallery, 9532-87 Street в неділю 4 листопада з 14:30 до 16:30

6- No Stone Left Alone Memorial and Panahyda Service at St Michaels Cemetary, main central cross. on Monday, Nov 5 at 10:30 AM. They invite everyone to attend.

«Жодного покинутого пам'ятника». Поминальна служба та панахида на цвинтарі Св. Михайла відбудуться в понеділок 5 листопада о 10:30.
Запрошено кожного!

7- Pyrohy supper at St Josaphats on Friday, Nov 9, 4:30-7:00 PM. Adults \$17, children 6-9 \$9, and children 5 and under free.

Вечір пирогів у п'ятницю 9 листопада в церкві Св. Йосафата, 16:30-19:00.
Вхід для дорослих-17\$, для дітей (6-9)- \$9, діти 5 років і менше безкоштовно.

8- St Josaphat Praznik will be on Sunday, Nov 11 at 10:00 AM (Liturgy), with dinner to follow. Tickets are available from the St Josaphat parish office at 780-422-3181.

Празник катедри Св. Йосафата відбудеться в неділю 11 листопада. Св. Літургія служитиметься о 10:00, після якої буде святковий обід. За квитками звертайтеся до парафіяльного офісу за телефоном 780-422-3181

9- The Camp Oselia Societ is looking for volunteers to assist in fundraising for programs at the camp for our children. Please contact Chris Maximchuk at 780-953-5781 or email maxcw@shaw.ca

Керівництво табору «Оселя» шукає волонтерів для збору коштів, які покриватимуть витрати на дитячі програми в таборі.

Для додаткової інформації звертайтеся за тел. 780-953-5781 чи email maxcw@shaw.ca

10- Young Adults- Have questions about your faith? This night is just for you. **Beers and Q's** night with Fr Julian. For young adults ages 18-30, an opportunity to get to know other young adults and question Fr about questions about the Ukrainian Catholic Faith. Nov 15th, and 7:00 PM at Fargo's - 5804 Terrace Road. call Joyanne at 780-236-2184 for more info.

Молоді люди! Маєте питання щодо віри? Тоді це нагода для вас, щоб знайти відповіді в о. Юліана. А також, це буде можливість познайомитись з новими людьми. Зустріч відбудеться 15 листопада, 19:00, Fargo's - 5804 Terrace Road. За додатковою інформацією звертайтеся до Joyanne, 780-236-2184.

11- The next Retrouvaille program will be Nov 16-19. This is a lifeline for troubled marriages. Is you marriage in crisis? Communication problems? You are not alone. email info@helpourmarriage.ca

Чи ви переживаєте кризу в подружніх відносинах? Проблеми з спілкуванням? Ви несамотні! 16-19 листопада відбудеться зустріч саме для вас. За додатковою інформацією звертайтеся email info@helpourmarriage.ca

12- Religious radio program is Vechirnya Hodyna on World FM 101.7. Every sunday at 6:30 PM. Tune in to listen, and consider sponsoring a program to celebrate a birthday, anniversary, memory of a loved one, etc. Cost per program is \$176.00. Income tax receipt will be issued.

Релігійна радіо програма «Вечірня Година» на FM 101.7 транслюється кожної неділі 6:30 PM. Включайте і слухайте! Щоб проспонсувати програму, звертайтеся для святкування днів народжень, річниць та згадування рідних. Ціна програми \$176.00, чек виписуватиметься.

13- Fr Babej from St Josaphat is looking for volunteers to help at General Hospital at 11:00 AM on the first Wednesday of the month. Volunteers are needed to move the residents back and forth to the chapel. If you are interested, call Fr Babej at 780-422-3181.

Отець Бабеї з катедри Св. Йосафата шукає добровольців, щоб допомогти в лікарні в 11:00 ранку в першій середи місяця. Добровольці необхідні для переміщення мешканців туди і назад в каплицю. Якщо ви зацікавлені, зателефонуйте на 780-422-3181.

14- BIBLE STUDIES:

-St Josaphat: Tuesdays 7-9 call Don (780) 424-3477

-Holy Eucharist: Mondays 6-9 call (780) 471-2445

-Dormition Parish: Wednesdays 7pm

Вивчення Біблії

-в катедрі Св. Йосафата - вівторок 19:00-21:00 (780-424-3477)

-в церкві Св. Євхаристії - понеділок 16:00-21:00 (780-471-2445)

-в церкві Успіння – серeda 19:00